Porównanie tłumaczeń Objawienie 9:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I nie zmieniły myślenia od — morderstw ich, ani od — magii ich, ani od — rozpusty ich, ani od — kradzieży ich.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I nie opamiętali się od morderstw ich ani od czarów ich ani od nierządu ich ani od kradzieży ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i nie opamiętały się* ani w swoich morderstwach, ani w swoich czarach,** ani w swoim nierządzie,*** **** ani w swoich kradzieżach.*****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i nie zmienili myślenia od zabójstw ich, ani od czarów ich, ani z rozpusty ich, ani z kradzieży ich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I nie opamiętali się od morderstw ich ani od czarów ich ani od nierządu ich ani od kradzieży ich
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie opamiętali się też w swoich morderstwach, czarach, w nierządzie i złodziejstwie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I nie pokutowali od swoich morderstw ani od swoich czarów, ani od swego nierządu, ani od swoich kradzieży.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ani pokutowali z mężobójstw swoich, ani z czarów swoich, ani z wszeteczeństw swoich, ani z złodziejstw swoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i nie pokutowali za mężobójstwa swoje ani za czary swoje, ani za porubstwa swe, ani za złodziejstwa swoje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ani się nie odwrócili od swoich zabójstw, swych czarów, swego nierządu i swych kradzieży.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I nie odwrócili się od zabójstw swoich ani od swoich czarów, ani od wszeteczeństwa swego, ani od kradzieży swoich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I nie odwrócili się od swoich morderstw ani od swoich czarów, ani od swego nierządu, ani od swoich kradzieży.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie odwrócili się także od swych morderstw ani od czarów, ani od nierządu, ani od

[1)] <x>300 8:6</x>; <x>730 16:9</x>
[2)] <x>20 22:18</x>; <x>30 20:27</x>; <x>50 18:10-12</x>; <x>290 47:9</x>; <x>550 5:20</x>; <x>730 18:23</x>; <x>730 21:8</x>; <x>730 22:15</x>
[3)] Tj. w nierządach, πορνείας, lm abstrakcji (?).
[4)] <x>650 13:4</x>
[5)] I h : Islam wyruszył przeciw chrześcijaństwu z hasłami oczyszczenia go z kultu relikwii i obrazów.

			kradzieży.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	nie odwróciła się też od swoich krwawych zbrodni, ani od swoich guseł, ani od swojej rozpusty, ani od swoich kradzieży.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak samo nie wyrzekli się oni morderstw, narkotyków, rozpusty i kradzieży.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ani nie zerwali z zabójstwami, czarami, nierządem i kradzieżą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вони не покаялися за свої вбивства, ні за свої чари, ні за свою розпусту, ні за свої крадіжки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie skruszyli się także ze swych morderstw, ani ze swoich czarów, ani ze swego cudzołóstwa, ani ze swych kradzieży.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Nie odwrócili się też od swych morderstw, nadużywania narkotyków w związku z okultyzmem, rozwiązłości i kradzieży.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I nie okazali skruchy za swe morderstwa ani za swe praktyki spirytystyczne, ani za swą rozpustę, ani za swe kradzieże.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Nie porzucili również czarów oraz rozwiązłości seksualnej; nadal też kradli i mordowali innych ludzi.